Journals

No. 320

Tuesday, September 18, 2018

10:00 a.m.

Journaux

Nº 320

Le mardi 18 septembre 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the Table, — Reports of the Office of the Privacy Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-937-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Presenting Reports from Committees

Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 12th Report of the Committee, "Moving Forward – Towards A Stronger Canadian Museum Sector". — Sessional Paper No. 8510-421-447.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 21 to 23, 44, 96 to 99, 102, 110 and 115*) was tabled.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 68th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Bev Shipley for John Barlow

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapports du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72 (2). — Document parlementaire nº 8561-421-937-02. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Présentation de rapports de comités

Mme Dabrusin (Toronto—Danforth), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 12e rapport du Comité, « Aller de l'avant – Vers un secteur des musées canadiens plus fort ». — Document parlementaire nº 8510-421-447.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 21 à 23, 44, 96 à 99, 102, 110 et 115*) est déposé.

M. Richards (Banff—Airdrie), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 68e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Bev Shipley remplace John Barlow

Standing Committee on Canadian Heritage

Steven Blaney for Peter Van Loan
David Yurdiga for Jim Eglinski

Comité permanent du patrimoine canadien

Steven Blaney remplace Peter Van Loan
David Yurdiga remplace Jim Eglinski

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Ramez Ayoub for Leona Alleslev

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Ramez Ayoub remplace Leona Alleslev

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Blaine Calkins for Robert Sopuck
Mike Lake for Ed Fast
Wayne Stetski for Alexandre Boulerice

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Blaine Calkins remplace Robert Sopuck
Mike Lake remplace Ed Fast
Wayne Stetski remplace Alexandre Boulerice

Standing Committee on Finance

Blake Richards for Dan Albas

Comité permanent des finances

Blake Richards remplace Dan Albas

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Gérard Deltell for Pat Kelly

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Gérard Deltell remplace Pat Kelly

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

John Barlow for Steven Blaney

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

John Barlow remplace Steven Blaney

Standing Committee on Industry, Science and Technology

Dan Albas for Matt Jeneroux
Michael Chong for Mike Lake

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

Dan Albas remplace Matt Jeneroux
Michael Chong remplace Mike Lake

Standing Committee on Justice and Human Rights

Tony Clement for Rob Nicholson

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Tony Clement remplace Rob Nicholson

Standing Committee on National Defence

Julie Dzerowicz for Leona Alleslev
Richard Martel for David Yurdiga

Comité permanent de la défense nationale

Julie Dzerowicz remplace Leona Alleslev
Richard Martel remplace David Yurdiga

Standing Committee on Public Accounts

Pat Kelly for Gérard Deltell

Comité permanent des comptes publics

Pat Kelly remplace Gérard Deltell

Standing Committee on Public Safety and National Security

Alain Rayes for Blaine Calkins

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Alain Rayes remplace Blaine Calkins

Standing Committee on the Status of Women

K. Kellie Leitch for Stephanie Kusie

Comité permanent de la condition féminine

K. Kellie Leitch remplace Stephanie Kusie

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Matt Jeneroux for Michael Chong

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Matt Jeneroux remplace Michael Chong

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Richard Martel

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Richard Martel

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

John Barlow
Richard Martel

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

John Barlow
Richard Martel

Standing Committee on Canadian Heritage

Jim Eglinski
Richard Martel

Comité permanent du patrimoine canadien

Jim Eglinski
Richard Martel

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Richard Martel

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Richard Martel

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Ed Fast
Richard Martel
Robert Sopuck

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Ed Fast
Richard Martel
Robert Sopuck

Standing Committee on Finance

Dan Albas
Richard Martel

Comité permanent des finances

Dan Albas
Richard Martel

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Richard Martel

Comité permanent des pêches et des océans

Richard Martel

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Richard Martel

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Richard Martel

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Pat Kelly
Richard Martel

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Pat Kelly
Richard Martel

Standing Committee on Health

Richard Martel

Comité permanent de la santé

Richard Martel

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Steven Blaney
Richard Martel

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Steven Blaney
Richard Martel

Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs

Richard Martel

Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Richard Martel

Standing Committee on Industry, Science and Technology

Matt Jeneroux
Mike Lake
Richard Martel

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

Matt Jeneroux
Mike Lake
Richard Martel

Standing Committee on International Trade

Richard Martel

Comité permanent du commerce international

Richard Martel

Standing Committee on Justice and Human Rights

Richard Martel
Rob Nicholson

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Richard Martel
Rob Nicholson

Standing Committee on National Defence

David Yurdiga

Comité permanent de la défense nationale

David Yurdiga

Standing Committee on Natural Resources

Richard Martel

Comité permanent des ressources naturelles

Richard Martel

Standing Committee on Official Languages

Richard Martel

Comité permanent des langues officielles

Richard Martel

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Richard Martel

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Richard Martel

Standing Committee on Public Accounts

Gérard Deltell
Richard Martel

Standing Committee on Public Safety and National Security

Blaine Calkins
Richard Martel

Standing Committee on the Status of Women

Stephanie Kusie
Richard Martel

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Michael Chong
Richard Martel

Standing Committee on Veterans Affairs

Richard Martel

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be deleted from the lists of associate members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Canadian Heritage

Maxime Bernier

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des comptes publics

Gérard Deltell
Richard Martel

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Blaine Calkins
Richard Martel

Comité permanent de la condition féminine

Stephanie Kusie
Richard Martel

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Michael Chong
Richard Martel

Comité permanent des anciens combattants

Richard Martel

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient retranchés des listes des membres associés des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent du patrimoine canadien

Maxime Bernier

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Finance

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des finances

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des pêches et des océans

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Maxime Bernier
Kennedy Stewart
Peter Van Loan

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Maxime Bernier
Kennedy Stewart
Peter Van Loan

Standing Committee on Health

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent de la santé

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Industry, Science and Technology

Maxime Bernier
Kennedy Stewart
Peter Van Loan

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

Maxime Bernier
Kennedy Stewart
Peter Van Loan

Standing Committee on International Trade

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent du commerce international

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Justice and Human Rights

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on National Defence

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Natural Resources

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Official Languages

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Public Accounts

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Public Safety and National Security

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on the Status of Women

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Committee on Veterans Affairs

Maxime Bernier
Peter Van Loan

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing joint committees:

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Jim Eglinski for Bob Saroya
Alice Wong for Chris Warkentin

Comité permanent de la défense nationale

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des ressources naturelles

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des langues officielles

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des comptes publics

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent de la condition féminine

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité permanent des anciens combattants

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités mixtes permanents suivants :

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Jim Eglinski remplace Bob Saroya
Alice Wong remplace Chris Warkentin

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

Jim Eglinski for Bev Shipley

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing joint committees:

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Richard Martel
Bob Saroya
Chris Warkentin

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

Richard Martel
Bev Shipley

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be deleted from the lists of associate members of the following standing joint committees:

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

Maxime Bernier
Peter Van Loan

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings* (*Meeting No. 3*) is tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 68th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler), one concerning Sudan (No. 421-02585);

— by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning the electoral system (No. 421-02586), one concerning Russia (No. 421-02587) and one concerning Canadian heritage (No. 421-02588);

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Jim Eglinski remplace Bev Shipley

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Richard Martel
Bob Saroya
Chris Warkentin

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Richard Martel
Bev Shipley

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient retranchés des listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Maxime Bernier
Peter Van Loan

Un exemplaire des *procès-verbaux* pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 68e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler), une au sujet du Soudan (n° 421-02585);

— par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet du système électoral (n° 421-02586), une au sujet de la Russie (n° 421-02587) et une au sujet du patrimoine canadien (n° 421-02588);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning social benefits (No. 421-02589);

— by Mr. Eglinski (Yellowhead), one concerning national parks (No. 421-02590) and one concerning organ transplants (No. 421-02591);

— by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02592) and one concerning navigable waters (No. 421-02593);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning oil and gas (No. 421-02594) and one concerning organ transplants (No. 421-02595);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the protection of the environment (No. 421-02596);

— by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), one concerning social benefits (No. 421-02597);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning organ transplants (No. 421-02598);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning aboriginal affairs (No. 421-02599);

— by Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), one concerning social benefits (No. 421-02600);

— by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), one concerning social benefits (No. 421-02601);

— by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning social benefits (No. 421-02602).

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 78(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), moved, — That, in relation to Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet des prestations sociales (nº 421-02589);

— par M. Eglinski (Yellowhead), une au sujet des parcs nationaux (nº 421-02590) et une au sujet de la transplantation d'organes (nº 421-02591);

— par Mme Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet de la Société canadienne des postes (nº 421-02592) et une au sujet des eaux navigables (nº 421-02593);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des ressources gazières et pétrolières (nº 421-02594) et une au sujet de la transplantation d'organes (nº 421-02595);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la protection de l'environnement (nº 421-02596);

— par Mme Duncan (Edmonton Strathcona), une au sujet des prestations sociales (nº 421-02597);

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la transplantation d'organes (nº 421-02598);

— par Mme May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (nº 421-02599);

— par M. Stetski (Kootenay—Columbia), une au sujet des prestations sociales (nº 421-02600);

— par Mme Moore (Abitibi—Témiscamingue), une au sujet des prestations sociales (nº 421-02601);

— par Mme Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des prestations sociales (nº 421-02602).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 78(2) du Règlement, Mme Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), propose, — Que, relativement au projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 881 — Vote nº 881)

YEAS: 256, NAYS: 44

POUR : 256, CONTRE : 44

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Barlow
Benzen
Bibeau
Block
Brassard
Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)
Chen
Cuzner
Dhaliwal
Dreeshen
Duguid
Eglinski
Erskine-Smith
Falk (Provencher)
Fisher
Fraser (West Nova)
Fuhr
Genuis
Goodale
Grewal
Hehr
Housefather
Jeneroux
Kelly
Kitchen
Lamoureux
LeBlanc
Leslie
Lloyd
Longfield
MacKenzie
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKenna
Mendès
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Motz
Nicholson
Oliphant
Ouellette
Peterson
Poilievre
Rayes
Rioux
Romanado
Rusnak
Albas
Allesley
Anderson
Ayoub
Baylis
Bergen
Bittle
Boissonnault
Bratina
Calkins
Casey (Charlottetown)
Chong
Dabrusin
Dhillon
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking
Fergus
Fonseca
Fraser (Central Nova)
Gallant
Gerretsen
Gould
Harder
Hoback
Hussen
Joly
Kent
Lake
Lapointe
Lebouthillier
Levitt
Lobb
Ludwig
MacKinnon (Gatineau)
May (Cambridge)
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Monsef
Murray
Nuttall
Oliver
Paradis
Petitpas Taylor
Poissant
Reid
Robillard
Rota
Sahota
Albrecht
Allison
Arnold
Badawey
Beech
Berthold
Blair
Bossio
Breton
Carr
Chagger
Cooper
Damoff
Diotte
Dubourg
Dzerowicz
El-Khoury
Eyolfson
Finley
Fortier
Freeland
Garneau
Gladu
Gourde
Harvey
Hogg
Hutchings
Jordan
Khalid
Lambropoulos
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lefebvre
Liepert
Lockhart
Lukiwski
Maloney
McCauley (Edmonton West)
McGuinty
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Mihychuk
Morneau
Nater
Obhrai
O'Regan
Paul-Hus
Philpott
Qualtrough
Rempel
Rodriguez
Rudd
Saini
Aldag
Amos
Arseneault
Bains
Bennett
Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher
Brison
Carrie
Champagne
Cormier
DeCourcey
Doherty
Duclos
Easter
Ellis
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Finnigan
Fragiskatos
Fry
Généreux
Godin
Graham
Hébert
Holland
Iacono
Jowhari
Khera
Lametti
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leitch
Lightbound
Long
MacAulay (Cardigan)
Martel
McColeman
McKay
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Morrissey
Nault
O'Connell
O'Toole
Peschisolido
Picard
Ratansi
Richards
Rogers
Ruimy
Sajjan

Samson	Sangha	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Tilson	Trost	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 256

NAYS — CONTRE

Angus	Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice
Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings	Caron
Davies	Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Garrison	Gill
Hardcastle	Hughes	Johns	Julian
Kwan	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)
Moore	Nantel	Plamondon	Quach
Ramsey	Rankin	Sansoucy	Ste-Marie
Stetski	Thériault	Trudel	Weir — 44

PAIRED — PAIRÉS

Fortin	Ng — 2

The House resumed consideration of the motion of Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), — That Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade;

And of the amendment of Ms. Ramsey (Essex), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, because:

(*a*) 95% of the more than 60,000 Canadians who made submissions on the deal were opposed to it;

(*b*) experts have said that this deal could cost Canada 58,000 jobs;

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), appuyé par M^me^ Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), — Que le projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international;

Et de l'amendement de M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M. Julian (New Westminster—Burnaby), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, parce que :

a) sur les plus de 60 000 Canadiens qui ont présenté des observations sur cet accord, 95 % s'y opposaient;

b) les experts ont dit que cet accord pourrait entraîner la perte de 58 000 emplois au Canada;

(*c*) the negotiations were shrouded in secrecy, despite promises of transparency from the government on trade deals; and

(*d*) the agreement contains weak labour and environmental standards, and puts our public services and cultural sectors at risk.".

The debate continued.

c) les négociations se sont déroulées dans le plus grand secret, en dépit des promesses de transparence du gouvernement à l'égard des accords commerciaux;

d) cet accord contient des normes peu sévères en matière de travail et d'environnement, et met en péril nos services publics et nos secteurs culturels. ».

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), — That Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade;

And of the amendment of Ms. Ramsey (Essex), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, because:

(*a*) 95% of the more than 60,000 Canadians who made submissions on the deal were opposed to it;

(*b*) experts have said that this deal could cost Canada 58,000 jobs;

(*c*) the negotiations were shrouded in secrecy, despite promises of transparency from the government on trade deals; and

(*d*) the agreement contains weak labour and environmental standards, and puts our public services and cultural sectors at risk.".

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(2), the Speaker interrupted the proceedings.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), appuyé par M^me^ Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), — Que le projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international;

Et de l'amendement de M^me^ Ramsey (Essex), appuyée par M. Julian (New Westminster—Burnaby), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, parce que :

a) sur les plus de 60 000 Canadiens qui ont présenté des observations sur cet accord, 95 % s'y opposaient;

b) les experts ont dit que cet accord pourrait entraîner la perte de 58 000 emplois au Canada;

c) les négociations se sont déroulées dans le plus grand secret, en dépit des promesses de transparence du gouvernement à l'égard des accords commerciaux;

d) cet accord contient des normes peu sévères en matière de travail et d'environnement, et met en péril nos services publics et nos secteurs culturels. ».

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 882 — Vote n° 882)

YEAS: 48, NAYS: 242

POUR : 48, CONTRE : 242

YEAS — POUR

Angus	Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Choquette	Christopherson	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Garrison	Gill	Hardcastle
Hughes	Johns	Julian	Kwan
Laverdière	MacGregor	Malcolmson	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	Moore
Nantel	Plamondon	Quach	Ramsey
Rankin	Saganash	Sansoucy	Ste-Marie
Stetski	Thériault	Trudel	Weir — 48

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bains
Barlow	Baylis	Beech	Bennett
Benzen	Bergen	Bernier	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boissonnault	Bossio	Brassard
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Calkins	Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Chong	Clarke	Cooper	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fergus	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Gallant	Garneau	Genuis	Gerretsen
Gladu	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Harder	Hébert
Hehr	Hoback	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Jeneroux	Jordan	Jowhari	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kusie	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leitch	Leslie	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maloney

Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Motz
Murray	Nater	Nault	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poilievre	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rempel	Richards
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Schiefke	Schmale	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Trost	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Whalen	Wilson-Raybould	Wong
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Yurdiga
Zahid	Zimmer — 242		

PAIRED — PAIRÉS

Fortin Ng — 2

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 883 — Vote nº 883)

YEAS: 242, NAYS: 48

POUR : 242, CONTRE : 48

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bains
Barlow	Baylis	Beech	Bennett
Benzen	Bergen	Bernier	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boissonnault	Bossio	Brassard
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Calkins	Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Chong	Clarke	Cooper	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter

Eglinski
Erskine-Smith
Falk (Provencher)
Fisher
Fraser (West Nova)
Gallant
Gladu
Graham
Hehr
Housefather
Jeneroux
Kent
Kusie
Lapointe
Lefebvre
Lightbound
Long
MacAulay (Cardigan)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Monsef
Murray
Nuttall
Oliver
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rioux
Romanado
Rusnak
Samson
Scarpaleggia
Serré
Shields
Simms
Spengemann
Sweet
Tilson
Vandenbeld
Virani
Webber
Wrzesnewskyj
Zahid
Ehsassi
Eyking
Fergus
Fonseca
Fraser (Central Nova)
Garneau
Goldsmith-Jones
Grewal
Hoback
Hussen
Jordan
Khalid
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leitch
Lloyd
Longfield
MacKenzie
May (Cambridge)
McDonald
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Mihychuk
Morneau
Nater
Obhrai
O'Regan
Peschisolido
Picard
Ratansi
Robillard
Rota
Sahota
Sangha
Schiefke
Sgro
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sohi
Stanton
Tabbara
Trost
Vaughan
Warawa
Whalen
Yip
Zimmer — 242
El-Khoury
Eyolfson
Finley
Fortier
Fry
Genuis
Goodale
Harder
Hogg
Hutchings
Jowhari
Khera
Lametti
LeBlanc
Leslie
Lobb
Ludwig
MacKinnon (Gatineau)
McCauley (Edmonton West)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Morrissey
Nault
O'Connell
O'Toole
Peterson
Poilievre
Rempel
Rodriguez
Rudd
Saini
Sarai
Schmale
Shanahan
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Strahl
Tan
Trudeau
Vecchio
Warkentin
Wilson-Raybould
Young
Ellis
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Finnigan
Fragiskatos
Fuhr
Gerretsen
Gould
Hébert
Holland
Iacono
Kelly
Kitchen
Lamoureux
Lebouthillier
Liepert
Lockhart
Lukiwski
Maloney
McColeman
McKay
Mendès
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Motz
Nicholson
Oliphant
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Richards
Rogers
Ruimy
Sajjan
Saroya
Schulte
Sheehan
Sikand
Sorenson
Stubbs
Tassi
Vandal
Viersen
Waugh
Wong
Yurdiga

NAYS — CONTRE

Angus
Benson
Boulerice
Choquette
Donnelly
Duvall
Hughes
Laverdière
Masse (Windsor West)
Aubin
Blaikie
Boutin-Sweet
Christopherson
Dubé
Garrison
Johns
MacGregor
Mathyssen
Barsalou-Duval
Blaney (North Island—Powell River)
Brosseau
Cullen
Duncan (Edmonton Strathcona)
Gill
Julian
Malcolmson
May (Saanich—Gulf Islands)
Beaulieu
Boudrias
Cannings
Davies
Dusseault
Hardcastle
Kwan
Marcil
Moore

Nantel	Plamondon	Quach	Ramsey
Rankin	Saganash	Sansoucy	Ste-Marie
Stetski	Thériault	Trudel	Weir — 48

PAIRED — PAIRÉS

Fortin Ng — 2

Accordingly, Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, was read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

En conséquence, le projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:05 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-375, An Act to amend the Criminal Code (presentence report), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with an amendment.

Mr. Jowhari (Richmond Hill), seconded by Mr. Longfield (Guelph), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, September 19, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 5, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-375, Loi modifiant le Code criminel (rapport présentenciel), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec un amendement.

M. Jowhari (Richmond Hill), appuyé par M. Longfield (Guelph), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 19 septembre 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Report of Committees Activities and Expenditures for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to Standing Order 121(4). — Sessional Paper No. 8527-421-40.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport des dépenses et activités des comités pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à l'article 121(4) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-40.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:08 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:37 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 8, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 37, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.